

PIVOT MASTER - EXCEL POST EURO POST

Pivot conique - Pivot cylindro-conique

Pivot master conical post - Pivot master cylinder-pointed post

Konische Wurzelstifte - Zylindrisch-konische Wurzelstifte

Pivote cónico - Pivote cilindrocónico

Postes cónicos - Postes cilindro-cónicos

Pino cônico Pivot master - Pino de ponta cilíndrica Pivot master

Conische stift - Cilindrisch-conische stift

Pivot master 锥形桩钉 - Pivot master 柱尖桩钉

Pivot master وند مخروطي - Pivot master وند أسطوانى-مدبب

Tenons RVS - Tenons TVS

RVS Post - TVS Post

RVS Stift - TVS Stift

Espigas RVS - Espigas TVS

Poste RVS - Poste TVS

Pino RVS - Pino TVS

RVS pennen - TVS pennen

RVS 桩钉 - TVS 桩钉

TVS وند - RVS وند

Screw-Post Inox - Screw-Post Titane

Stainless-Steel Screw-Post - Titanium Screw-Post

Schraubstifte Edelstahl - Schraubstifte Titan

Pilar atornillado de acero inoxidable - Pilar atornillado de titanio

Screw-Post de acero inoxidable - Screw-Post de titanio

Pinos pré-fabricados (Screw Post) de aço inoxidável -

Pinos pré-fabricados (Screw Post) de titânio

Screw-Post roestvrij staal - Screw-Post titanium

不锈钢螺纹桩钉 - 钛螺纹桩钉

وند لولبى من الفولاذ المقاوم للصدأ - وند لولبى من التيتانيوم

Anthogyr
PRIME MOVER IN IMPLANTOLOGY

PIVOT MASTER Cylondro-coniques

| | lg 9.5 Ø1.3 | lg 11.5 Ø1.3 | lg 11.5 Ø1.4 | lg 13.5 Ø1.4 | lg 13.5 Ø1.5 | lg 15.5 Ø1.6 | lg 17.5 Ø1.7 |
|---|--|-----------------|--|-----------------|--|---|---|
| Couleur / Color / Farbe / Colour / Colore / Cor / Kleur / اللون / اللون | Jaune Yellow Gelb Amarillo Giallo Amarelo Geel 黄色 الأصفر | | Rouge Red Rot Rojo Rosso Vermelho Rood 红色 الأحمر | | Bleu Blue Blau Azul Blu Azul Blauw 藍色 الأزرق | Vert Green Grün Verde Verde Verde Groen 绿色 الأخضر | Noir Black Schwarz Negro Nero Preto Zwart 黑色 الأسود |
| Calcinable/Castable/Ausbrennbar/Calcinable/Calcinabile/De fundir/Keramisch/预浇铸桩钉/المصبوب | 2881 C | 2881 CL | 2882 C | 2882 CL | 2883 C | 2884 C | 2885 C |
| Inox/Stainless Steel/Edelstahl/Acero inoxidable/Acciaio inox/Aço inoxidável/Roestvrij staal/不锈钢桩钉/الفلزات المقاوم للصدأ | 2881 I | 2881 IL | 2882 I | 2882 IL | 2883 I | 2884 I | 2885 I |
| Foret/Drill/Bohrer/Taladro/Punta/Broca/Boor/牙钻/مشاب | 2891 T | | 2892 T | | 2893 T | 2894 T | 2895 T |
| Foret de Gates/Gates Drill/Gates-Boher/Taladro de Gates/Fresa di Gates/Broca de Gates/Wortelkanaalboor/Gates 钻 / Gates مشاب | 5485 T | | | | | | |

| | | | | | |
|--|--------|--------|--------|--------|--------|
| Clavette Calcinable/Castable lock/Ausbrennbare Patrizie/Chaveta calcinable /Lock calcinable/Trava de fundir/Keramische pin /预浇铸桩钉锁扣/قلل مصبوب | 2871 C | 2872 C | 2873 C | 2874 C | 2875 C |
| Clavette Inox/Stainless steel lock/Edelstahl-Patrizie/Chaveta inoxidable /Lock de acero inoxidable/Trava do aço inoxidável/Roestvrij stalen pin/不锈钢桩钉锁扣/قلل من الفولاذ المقاوم للصدأ | 2871 I | 2872 I | 2873 I | 2874 I | 2875 I |

PIVOT MASTER Coniques

| | N°1 | | | | N°2 | | | |
|---|---|---------|--|---------|--|---|---|---|
| | 9 | 9L | 11 | 11L | 13 | 12 | 14 | 16 |
| Couleur / Color / Farbe / Colour / Colore / Cor / Kleur / 顏色 / اللون | Blanc White Weiß Blanco Bianco Branco Wit 白色 الأبيض | | Jaune Yellow Gelb Amarillo Giallo Amarelo Geel 黄色 الأصفر | | Rouge Red Rot Rojo Rosso Vermelho Rood الأحمر | Bleu Blue Blau Azul Azul Blauw الأزرق | Vert Green Grün Verde Verde Verde Groen الأخضر | Noir Black Schwarz Negro Nero Preto Zwart الأسود |
| Calcinable/Castable/Ausbrennbar/Calcinable/Calcinabile/De fundir/Keramisch/预浇铸桩钉/المصبوب | 2781 C | 2781 CL | 2782 C | 2782 CL | 2783 C | 2784 C | 2785 C | 2786 C |
| Inox/Stainless Steel/Edelstahl/Acero inoxidable/Acciaio inox/Aço inoxidável/Roestvrij staal/不锈钢桩钉/الفلز المقاوم للصدأ | 2781 I | 2781 IL | 2782 I | 2782 IL | 2783 I | 2784 I | 2785 I | 2786 I |
| Foret/Drill/Bohrer/Taladro/Punta/Broca/Boor/牙钻/مشق | 2791 T | | | | | 2792 T | | |
| Foret de Gates/Gates Drill/Gates-Boher/Taladro de Gates/Fresa di Gates/Broca de Gates/Wortelkanaalboor/Gates 钻 / Gates مشق | 5485 T | | | | | | | |
| | N°1 - Lg 22 (1 rainure) | | | | | N°2 - Lg 25 (2 rainures) | | |
| Clavette Calcinable/Castable lock/Ausbrennbare Patrizel/Chaveta calcinable /Lock calcinable/Trava de fundir/Keramische pin/预浇铸桩钉锁扣/قل مصبوب | 2771 C | | | | | 2772 C | | |
| Clavette Inox/Stainless steel lock/Edelstahl-Patrizel/Chaveta inoxidable /Lock de acero inoxidable/Trava do aço inoxidável/Roestvrij stalen pin/不锈钢桩钉锁扣/قل من الفولاذ المقاوم للصدأ | 2771 I | | | | | 2772 I | | |

EXEL POST RVS

| | RVS1 Ø 0.9 Lg 5.8 | RVS2 Ø 1.1 Lg 7.3 | RVS3 Ø 1.3 Lg 8.8 | RVS 4 Ø 1.5 Lg 10.3 |
|--|--|--|---|---|
| Couleur / Color / Farbe / Colour / Colore / Cor / Kleur / 顏色 / اللون | Rouge Red Rot Rojo Rosso Vermelho Rood 紅色 الأحمر | Bleu Blue Blau Azul Blu Azul Blauw 藍色 الأزرق | Vert Green Grün Verde Verde Verde Groen 綠色 الأخضر | Noir Black Schwarz Negro Nero Preto Zwart 黑色 الأسود |
| Fraise/Root facer/Wurzelformer/Fresa/Fresa/Instrumento de facear raizes/Frees/根面铣/مقرب تنوية سطح الجذر | 5520 T | 5521 T | 5522 T | 5523 T |
| Foret/Drill/Bohrer/Taladro/Punta/Broca/Boor/牙钻/مقرب | 5480 T | 5481 T | 8482 T | 8483 T |
| Clé/Key/Schlüssel/Llave/Chiave/Chave/Steutel/مفتاح | 5490 | 5491 | 5492 | 5493 |
| Foret de Gates/Gates Drill/Gates-Boher/Taladro de Gates/Fresa di Gates/Broca de Gates/Wortelkanaalboor/Gates 牙钻/Gates مقرب | 5485 T | | | |

EXEL POST TVS

| | TVS1 Ø 0.9 Lg 6.5 | TVS2 Ø 1.1 Lg 8.0 | TVS3 Ø 1.3 Lg 9.5 | TVS 4 Ø 1.5 Lg 11.0 |
|--|-------------------------|-------------------------|-------------------------|---------------------------|
| Foret/Drill/Bohrer/Taladro/Punta/Broca/Boor/牙钻/مقرب | 5480 T | 5481 T | 8482 T | 8483 T |
| Clé/Key/Schlüssel/Llave/Chiave/Chave/Steutel/مفتاح | 5475 | 5476 | 5477 | 5478 |
| Foret de Gates/Gates Drill/Gates-Boher/Taladro de Gates/Fresa di Gates/Broca de Gates/Wortelkanaalboor/Gates 牙钻/Gates مقرب | 5485 T | | | |

EURO POST Titane

| | N°0 - Ø 0.9 | | | N°1 - Ø 1.1 | | | N°2 - Ø 1.3 | | | N°3 - Ø 1.5 | | |
|---|-------------|--------|-------|-------------|--------|-------|-------------|--------|-------|-------------|--------|--------|
| LG(mm) | S 3.5 | M 5.5 | L 7.5 | S 4.5 | M 6.5 | L 8.5 | S 5.5 | M 7.5 | L 9.5 | S 6.5 | M 8.5 | L 11.5 |
| Ref. | 7800 R | 7801R | 7802R | 7805R | 7806R | 7807R | 7810R | 7811R | 7812R | 7815R | 7816R | 7817 R |
| Foret/Drill/Bohrer/Taladro/Punta/Broca/Boor/牙钻/مشاب | 5609 T | 5610 T | | 5611 T | 5612 T | | 5613 T | 5614 T | | 5615 T | 5616 T | |
| Fraise/Root facer/Wurzelformer/Fresa/Fresa/Instrumento de facear raizes/Frees/根面锉/مشاب تنويبة سطح الجذر | 5600T | | | 5601 T | | | 5602 T | | | 5603 T | | |

EURO POST Inox

| | N°0 - Ø 0.9 | | | N°1 - Ø 1.1 | | | N°2 - Ø 1.3 | | | N°3 - Ø 1.5 | | | N°4 - Ø 1.7 | | |
|---|-------------|--------|-------|-------------|--------|-------|-------------|--------|-------|-------------|--------|--------|-------------|--------|--------|
| LG(mm) | S 4.2 | M 6.0 | L 7.8 | S 4.7 | M 6.5 | L 8.3 | S 5.6 | M 7.4 | L 9.2 | S 6.5 | M 8.3 | L 10.1 | S 8.3 | M 9.8 | L 11.3 |
| Ref. | 5300 | 5301 | 5302 | 5305 | 5306 | 5307 | 5310 | 5311 | 5312 | 5315 | 5316 | 5317 | 5324 | 5325 | 5326 |
| Foret Drill Bohrer Taladro Punta Broca Boor | 5609 T | 5610 T | | 5611 T | 5612 T | | 5613 T | 5614 T | | 5615 T | 5616 T | | 5617 T | 5618 T | |

ÍNDICE

- I. SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS UTILIZADOS
- II. ÁMBITO DE APLICACIÓN
- III. INFORMACIONES GENERALES sobre la SEGURIDAD
- IV. DESCRIPCIÓN DE LOS **DM**
- V. PUESTA EN SERVICIO DEL **DM**
- VI. HIGIENE Y MANTENIMIENTO
- VII. PROTOCOLOS DE COLOCACIÓN
- VIII. SERVICIO DE POSVENTA
- IX. ACCESORIOS
- X. ELIMINACIÓN

I. SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS UTILIZADOS

| | | | |
|--|------------------------|---|--|
|  | Peligro |  | Esterilizable hasta 135°C |
|  | Examen visual |  | Utilice guantes |
|  | Información general |  | Número de lote |
|  | Dispositivo no estéril | DM | Dispositivo médico-postes, screw-posts... (Accesorios: taladros, fresas, escariadores...) |
|  | Nombre del fabricante | | |

II. ÁMBITO DE APLICACIÓN

Artículos de obturación: postes, screw-posts. Estos artículos de obturación sirven para reconstituir los dientes estropeados. Una parte del dispositivo se sitúa en la raíz del diente y la otra se encargará de retener la prótesis.

Encontramos principalmente 2 tipos de dispositivos: los atornillados y los pegados. Se trata de extensiones filiformes de una obturación en una preparación dentinaria o canalar preparada que permiten una mejor retención de los productos de reconstrucción sobre el diente.

Son utilizados generalmente por cirujanos-dentistas o protésicos en la consulta dental. De acuerdo con estas instrucciones, los artículos de

obturación deben ser utilizados únicamente por usuarios con experiencia en medicina dental, para la aplicación descrita y respetando las disposiciones vigentes sobre prevención de accidentes laborales y protección laboral y las indicaciones del manual de utilización. La preparación y el mantenimiento de este **DM** deben ser efectuados exclusivamente por personas con formación en el ámbito de la prevención contra las infecciones, la autoprotección y la protección de los pacientes.

De acuerdo con estas instrucciones, el usuario está obligado a:

- utilizar únicamente instrumentos de trabajo no defectuosos,
- respetar el objetivo de uso correcto,
- protegerse a sí mismos contra cualquier peligro, así como al paciente y a terceros,
- evitar cualquier contaminación por el producto.

Las situaciones siguientes:

- uso inadecuado
- uso de accesorios o piezas separadas no autorizadas por Anthogyr
- uso de accesorios de este **DM** en otros dispositivos
- modificación o añadido al **DM** no validados por Anthogyr eximirán a Anthogyr de cualquier obligación de garantía u otras reclamaciones.

Estos **DM** respetan la Directiva Comunitaria 93/42/CEE modificada por la Directiva 2007/47/CEE.

III. INFORMACIÓN GENERAL SOBRE SEGURIDAD

 Compruebe que los **DM** y los accesorios (taladro-escariador-fresallave) no estén dañados antes de utilizarlos.

En caso de duda sobre el uso del **DM**, consulte con su distribuidor local o con el fabricante.

 Utilice una indumentaria de protección adecuada y, en particular, guantes, mascarilla y gafas durante las fases de limpieza y desinfección. Para evitar los riesgos de infección, siga los consejos relativos a la higiene y la esterilización.

Riesgo de lesión: espere hasta que el motor de accionamiento se detenga del todo para accionar el sistema de bloqueo/desbloqueo del instrumento rotativo y manipular el instrumento rotativo (taladro-escariador-fresa).

Utilice un dique para evitar la caída del **DM** o de un accesorio (taladroescariador- fresa-llave) en la boca.

La elección del tamaño, la forma y el material del poste es responsabilidad del especialista.

Existe el riesgo de interacción entre los **DM** y el medio que los rodea. El especialista es la única persona capacitada para diagnosticar el tipo de material del **DM** que debe utilizarse (titanio o acero inoxidable).

No utilice nunca los calcinables en la boca, con el fin de evitar que se rompan dentro de la boca.

Los taladros/escariadores deben cambiarse cada 20 a 40 usos.

IV. DESCRIPCIÓN DE LOS DM

Véanse los Cuadros de recapitulación

| | |
|--------------|--|
| Postes : | PIVOT MASTER cilíndrico-cónicos |
| | PIVOT MASTER cónicos |
| | PIVOT MASTER locks cilíndrico-cónicos |
| | PIVOT MASTER locks cónicos |
| Postes : | EXCEL POST RVS |
| | EXCEL POST TVS |
| Screw-Posts: | EUROPOST Titanio |
| | EUROPOST Acero inoxidable |

V. PUESTA EN SERVICIO DEL DM



El **DM** y los accesorios se entregan **no estériles**.

Antes de su utilización, el **DM** se debe **limpiar, descontaminar y esterilizar** (Véase § VI).

Antes del primer uso y después de cada uso, los accesorios (taladros, fresas, escariadores...) de los **DM** se deben **limpiar, descontaminar y esterilizar** (Véase § VI).

Si observa algún defecto físico (golpes, defectos, corrosión...) en los **DM** o los accesorios, apártelos, no los utilice y diríjase a su Servicio de Posventa.

Longevidad de los DM

En el límite de un uso conforme y correcto, todas las fresas/rosca macho presentan una esperanza de uso correspondiente a 20-40 usos o 20-40 ciclos de esterilización.

Sin embargo, estas indicaciones no suponen ninguna obligación de garantía, ya que puede aparecer un desgaste de manera más precoz en función del mantenimiento del **DM** (limpieza y esterilización)

VI. HIGIENE Y MANTENIMIENTO



• La esterilización de los **DM** (de acero inoxidable/titanio) debe ser efectuada por personal con la debida formación y protección, respetando la normativa vigente. El protocolo de esterilización debe adaptarse al riesgo infeccioso.

• Utilice una indumentaria protectora adecuada: riesgo de infección y de lesión.

• Sólo son esterilizables los **DM** de acero inoxidable/titanio, los taladros/escariadores y las llaves. Los envases no son esterilizables.

• Utilice sólo productos destinados al mantenimiento de material médicoquirúrgico, compatibles con los aceros inoxidables (ausencia de compuesto clorado). Evite los antisépticos destinados a su uso sobre la piel o las mucosas. Evite los productos que contengan aldehídos, alcoholes u otros productos susceptibles de fijar las proteínas.



• Para cada producto utilizado: consulte las instrucciones del fabricante.

Respete la concentración, la duración de exposición y la vida útil de los productos. No mezcle los productos y respete las instrucciones para su eliminación.

6.1 – Limpieza y desinfección

• Sumerja los **DM** (únicamente los de acero inoxidable/titanio) y los accesorios en una solución desinfectante (cubeta de ultrasonidos posible).

• Aclare¹ bien y seque cada elemento (**DM** y accesorios).

6.2 - Esterilización

• Esterilice sólo **DM** o accesorios limpiados.

• Introduzca independientemente cada **DM** y cada accesorio en una bolsa de esterilización conforme con las normas vigentes y adecuada para su tamaño.

• Respete el espacio entre las bolsas y no sobrecargue el autoclave.

¹Temperatura < 38°C, se recomienda el agua desmineralizada en lugar del agua corriente en el caso de que esta última presente demasiado cloro, por ejemplo [véase la Norma FD S98-135].



• Estos **DM** y sus accesorios se pueden esterilizar a 135°C durante un mínimo de 20 minutos (tiempo de mantenimiento para la esterilización).

• Compruebe que el dispositivo esté totalmente seco al final del ciclo.

VII. PROTOCOLO DE COLOCACIÓN

7.1 – Elección del pivote

Coloque la película de calibración sobre la radiografía periapical.

La película de calibración está a escala 1; verifique la escala de la radiografía.

Elija el artículo de obturación más adecuado para cada caso (longitud – diámetro).

7.2 – Higiene

Todos los **DM** que se van a utilizar en la boca se deben limpiar, desinfectar y esterilizar (véase § VI).

7.3 – Preparación del canal

Utilice el taladro de Gates para eliminar el resto de gutapercha en el canal.

Amplíe el canal poco a poco pasando sucesivamente los taladros de diámetro creciente. El último taladro será el correspondiente al **DM** que se va a colocar.

• Asegúrese de que la pared dentinaria siga siendo suficiente.

• Utilice los topes y la regleta para ajustar la profundidad de escariado.



Los topes se colocan sobre el taladro para tener una indicación visual de la profundidad que se va a perforar.

• Compruebe la correspondencia de los códigos de color entre los accesorios (taladro/escariadores o llaves) y los **DM**.

En su caso, realice una base para la cabeza con la fresa de endodoncia correspondiente al diámetro del **DM** que va a colocar (código de color idéntico al del taladro/escariador o el **DM**).

7.4 – Caso de los pivotes

1. Compruebe la integridad física del pivote (defectos, golpes, corrosión...) antes de introducirlo en la boca.

2. Instale el dique en la boca.

3. Introduzca el pivote metálico elegido en el orificio practicado. No utilice los pivotes calcinables para la impresión. Existe una diferencia entre los pivotes metálicos y calcinables de 2/100: los calcinables son menos gruesos para prever el grosor del cemento de sellado y evitar una fricción excesiva entre el metal y el diente.

4. Realice la impresión.

5. Envíe al laboratorio la impresión con el pivote metálico instalado en su interior, así como el pivote calcinable asociado (el mismo código de color).

En el caso de raíces divergentes, adjunte el/los Pivotmaster lock(s) correspondiente(s) (acero inoxidable y calcinables).

6. Realización de la corona provisional introduciendo en el canal un pivote metálico idéntico al utilizado para la impresión. Aplique el cemento provisional únicamente sobre los bordes de la corona y no sobre el pivote.

7. En el laboratorio: preparación del modelo, introducción del poste calcinable en el modelo y realización de la maqueta. Esta se vierte según el método convencional.

8. En la consulta: prueba de la prótesis y sellado definitivo.

7.5 – Caso de los screw-posts y los postes

1. Compruebe la integridad física del screw-post o del poste (defectos, golpes, corrosión...) antes de introducirlos en la boca.

2. Instale el dique en la boca.

3. Aplique el cemento de sellado con ayuda de un léntulo.

4. Para los screw-posts: utilice la llave para instalar el **DM** en el canal.

Utilice la llave hueca o, si el espacio es insuficiente, la llave en cruz. Utilice el orificio de la llave para fabricar un paracaídas con hilo dental con el fin de evitar que se pierda en la boca.

5. Para postes RVS o TVS: son autoterrajantes, se atornillan/sellan en 4 ó 5 vueltas. El exceso de cemento se expulsa por las ranuras. Para raíces cortas, podrá efectuarse un aterrajado con el poste antes de la preparación para el sellado, permitiendo así limitar las molestias de evacuar los residuos durante el aterrajado. Para aterrajado, atornille 1 vuelta, luego desatornille 1/3 de vuelta, luego atornille 1 vuelta...

VIII. SERVICIO DE POSVENTA

Los taladros/escariadores deben cambiarse cada 20 a 40 usos.

La renovación de las piezas separadas está garantizada 7 años después del cese de fabricación del producto.

Para ello, dirijase a su distribuidor autorizado.

En caso de observar algún defecto en un artículo de obturación, el **DM** deberá devolverse completo y **estéril**, con justificante de la esterilidad.

Deberá ir acompañado de un documento en el que se describa el problema encontrado y se incluyan los datos completos del especialista usuario.

Anthogyr no se responsabilizará de los daños ni de sus consecuencias que se deriven o puedan derivarse del desgaste normal, el uso, la limpieza o el mantenimiento incorrectos o el incumplimiento de las instrucciones de uso.

IX.ACESORIOS

Encárguelos en su distribuidor autorizado.

Véanse los Cuadros de recapitulación

X.ELIMINACIÓN



Los **DM** y los accesorios deben esterilizarse antes de su eliminación.
Riesgo de contaminación de terceros.

Respete la legislación, las normas y las disposiciones nacionales relativas a la eliminación.



2237 avenue André Lasquin
74700 SALLANCHES - FRANCE
Tél. +33 (0) 4 50 58 02 37
Fax +33 (0)4 50 93 78 60
N°SAV / Repairs : 33 (0)4 50 58 50 53
E-mail : sales@anthogyr.com
www.anthogyr.com

CE
0459

Ref. 1630BTURATION_NOT_2016-04

Made in France